



**LANDLORD/TENANT COMPLAINT**  
**PLAINTE PROPRIÉTAIRE/LOCATAIRE**

Mag. Dist. No:  
*N° de Distr. Jud. :*  
 MDJ Name:  
*Nom du Juge du Distr. Jud. :*

Address:  
*Adresse :*

Telephone:  
*Téléphone :*

LANDLORD:  
*PROPRIÉTAIRE :* \_\_\_\_\_

NAME and ADDRESS  
*NOM et ADRESSE*

TENANT:  
*LOCATAIRE :* \_\_\_\_\_

NAME and ADDRESS  
*NOM et ADRESSE*

V. / C.

	AMOUNT MONTANT	DATE PAID DATE DE RÈGLEMENT
FILING COSTS FRAIS	\$ _____	_____
D'ENREGISTREMENT		
POSTAGE AFFRANCHISSEMENT	\$ _____	_____
SERVICE COSTS FRAIS DE SIGNIFICATION	\$ _____	_____
CONSTABLE ED. CETA (Loi formation policière)	\$ _____	_____
TOTAL	\$ _____	_____
TOTAL	\$ _____	_____

Docket No/*N° de Rôle du tribunal :*  
 Case Filed/*Affaire enregistrée :*

Pa.R.C.P.M.D.J. No. 206 sets forth those costs recoverable by the prevailing party.

TO THE TENANT: The above named landlord(s) asks judgment together with costs against you for the possession of real property and for:

- Lease is  Residential  Nonresidential Monthly Rent \$ \_\_\_\_\_ Security Deposit \$ \_\_\_\_\_
- A determination that the manufactured home and property have been abandoned.
- A Request for Determination of Abandonment (Form MDJS 334) must be completed and submitted with this complaint.
- Damages for injury to the real property, to wit: \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ in the amount of: \$ \_\_\_\_\_
- Damages for the unjust detention of the real property in the amount of \$ \_\_\_\_\_
- Rent remaining due and unpaid on filing date in the amount of \$ \_\_\_\_\_
- And additional rent remaining due and unpaid on hearing date \$ \_\_\_\_\_
- Attorney fees in the amount of \$ \_\_\_\_\_
- Total: \$ \_\_\_\_\_

La règle n° 206 des R.C.P.M.D.J de Pennsylvania stipule ces frais qui sont recouvrables par la partie ayant gain de cause.

À L'ATTENTION DU LOCATAIRE : Le(s) propriétaire(s) ci-dessus désigné(s) sollicite(nt) le prononcé d'un jugement assorti de frais à votre encontre pour la possession d'un bien immobilier et pour :

- Le bail est  Résidentiel  Non-résidentiel Loyer mensuel \$ \_\_\_\_\_ Caution \$ \_\_\_\_\_
- Une décision constatant l'abandon de la bâtisse préfabriquée et du bien immobilier.
- Une Demande aux fins de décision constatant l'abandon (Formulaire MDJS 334) doit être remplie et soumise avec cette plainte.
- Indemnisation pour dommages au bien immobilier, à savoir : \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ d'un montant de: \$ \_\_\_\_\_
- Dommages et intérêts pour la détention indue du bien immobilier d'un montant de \$ \_\_\_\_\_
- Arriéré de loyer exigible à la date d'enregistrement d'un montant de \$ \_\_\_\_\_
- Arriéré de loyer supplémentaire exigible à la date d'audience \$ \_\_\_\_\_
- Honoraires d'avocat d'un montant de \$ \_\_\_\_\_
- Total : \$ \_\_\_\_\_



THE LANDLORD FURTHER ALLEGES THAT:

1. The location and the address, if any, of the real property is: \_\_\_\_\_
2. The party filing the complaint is the landlord of that property.
3. The landlord leased or rented the property to you or to \_\_\_\_\_ under whom you claim.
4.  Notice to quit was given in accordance with law, or  
 No notice is required under the terms of the lease.
5.  The term for which the property was leased or rented is fully ended, or  
 A forfeiture has resulted by reason of a breach of the conditions of the lease, to wit: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_,  
 Rent reserved and due has, upon demand, remained unsatisfied.
6. You retain the real property and refuse to give up to its possession.

I, \_\_\_\_\_ verify that the facts set forth in this complaint are true and correct to the best of my knowledge, information and belief. This statement is made subject to the penalties of Section 4904 of the Crimes Code (18 PA. C.S. § 4904) relating to unsworn falsification to authorities.

I certify this filing complies with the UJS Case Records Public Access Policy.

\_\_\_\_\_  
(Signature of Landlord)

The landlord's attorney shall file an entry of appearance with the magisterial district court pursuant to Pa.R.C.P.M.D.J. No. 207.1

LE PROPRIÉTAIRE ALLÈGUE D'AUTRE PART QUE :

1. L'emplacement et l'adresse, le cas échéant, du bien immobilier sont : \_\_\_\_\_
2. La partie déposant plainte est le propriétaire du bien immobilier.
3. Le propriétaire a loué ou donné à bail à vous-même ou à \_\_\_\_\_ dont vous êtes le représentant.
4.  La notification de départ a été faite conformément à la loi, ou  
 Aucune notification n'est exigée en vertu des clauses du bail.
5.  La durée pour laquelle le bien immobilier a été loué ou donné à bail est arrivée pleinement à terme, ou  
 Une déchéance est constituée au motif d'une violation des conditions du bail, à savoir : \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_,  
 Le loyer réservé et exigible est demeuré, après demande, impayé.
6. Vous détenez le bien immobilier et refusez de renoncer à sa possession.

Je soussigné(e), \_\_\_\_\_ confirme que les faits exposés dans cette plainte sont sincères et corrects à ma connaissance et selon des informations que je tiens pour véridiques. Cette déclaration est faite sous réserve des sanctions de la section 4904 du code criminel (18 PA. C.S. § 4904) relative à une fausse déclaration aux autorités.

J'atteste que ce dépôt est conforme au Règlement d'accès public aux fichiers judiciaires de l'UJS (Système judiciaire unifié).

\_\_\_\_\_  
(Signature du Propriétaire)

L'avocat du propriétaire doit déposer un acte de constitution auprès du tribunal du district judiciaire conformément à la règle n° 207.1 des R.C.P.M.D.J de Pennsylvania.

IF YOU HAVE A DEFENSE to this complaint you may present it at the hearing. IF YOU HAVE A CLAIM against the landlord arising out of the occupancy of the premises, which is in the magisterial district judge jurisdiction and which you intend to assert at the hearing, YOU MUST FILE it on the complaint form at the office BEFORE THE TIME set for the hearing. IF YOU DO NOT APPEAR AT THE HEARING, a judgment for possession and costs, and for damages and rent if claimed, may nevertheless be entered against you. A judgment against you for possession may result in your EVICTION from the premises.

**If you are disabled and require a reasonable accommodation to gain access to the Magisterial District Court and its services, please contact the Magisterial District Court at the above address or telephone number. We are unable to provide transportation.**

SI VOUS AVEZ UN MOYEN DE DÉFENSE face à cette plainte, vous pouvez le présenter à l'audience. SI VOUS AVEZ UNE REVENDICATION à l'encontre du propriétaire résultant de l'occupation des locaux, relevant de la compétence du juge du district judiciaire et que vous souhaitez faire valoir à l'audience, VOUS DEVEZ L'ENREGISTRER sur le formulaire de plainte auprès du greffe AVANT L'HEURE fixée pour l'audience. SI VOUS NE COMPARAISSEZ PAS À L'AUDIENCE, un jugement en possession et frais, et aux fins de dommages et intérêts et de loyer s'ils sont demandés, peut cependant être prononcé à votre encontre. Un jugement en possession à votre encontre peut résulter en votre EXPULSION des locaux.

**Si vous êtes handicapé(e) et avez besoin d'aménagements raisonnables pour obtenir un accès au Tribunal du District judiciaire et à ses services, veuillez contacter le Tribunal du District judiciaire à l'adresse ou numéro de téléphone ci-dessus. Nous ne sommes pas en mesure de fournir un transport.**